

Comptes annuels 2019

Jahresabschluss 2019

Fondation Just4smiles
Rte de Lucens 143
1527 Villeneuve

Stiftung Just4smiles
Rte de Lucens 143
1527 Villeneuve

Rapport de l'organe de révision Bericht der Revisionsstelle

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint au conseil de Fondation Just4Smiles à Villeneuve

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (*bilan, compte de profits et pertes et annexe*) de la **Fondation Just4smiles** à Villeneuve pour l'exercice arrêté au **31 décembre 2019**.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au bureau exécutif du Conseil de Fondation alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des procédures de contrôle analytique ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et à l'acte de fondation.

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an den Stiftungsrat der Stiftung Just4smiles in Villeneuve

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Geldflussrechnung, Eigenkapitalnachweis und Anhang) der Stiftung Just4smiles für das am **31. Dezember 2019** abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Einheit vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstöße nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht dem Gesetz und der Stiftungsurkunde entspricht.

GF Audit SA, succ. de Neuchâtel, le 19 février 2020



Stéphane ULDRY
Expert-réviseur agréé ASR/Zugelassner Revisionsexperte ASR
N°106'374
(Réviseur responsable/Leitender Revisor)

Rapport de l'audit avec Swiss GAAP RPC 21 Auditbericht mit Swiss GAAP FER 21

Au conseil de Fondation de la Fondation Just4smiles à Villeneuve

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à un examen des comptes annuels (bilan, compte de résultat, tableau des flux de trésorerie, calcul de variation du capital et annexe) de la Fondation Just4smiles pour l'exercice arrêté au **31 décembre 2019**.

La présentation des comptes annuels conformément aux RPC 21 relève de la responsabilité du Conseil de Fondation, alors que notre responsabilité consiste à émettre un rapport sur les comptes annuels sur la base de notre examen succinct.

Nous avons effectué notre examen selon la Norme d'audit suisse 910 « Review (examen succinct) d'états financiers » /Swiss GAAP RPC 21. Cette norme requiert que l'examen succinct soit planifié et réalisé en vue d'obtenir une assurance modérée que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalie significative. Un examen succinct comporte essentiellement des entretiens avec le personnel de la société et des procédures analytiques appliquées aux comptes annuels. Il fournit donc un niveau d'assurance moins élevé qu'un audit. Nous n'avons pas effectué un audit, et, en conséquence, nous n'exprimons donc pas d'opinion d'audit.

Sur la base de notre examen succinct, nous n'avons pas relevé de faits qui nous laissent à penser que les comptes annuels ne présentent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats en conformité avec les dispositions SWISS GAAP RPC 21.

An den Stiftungsrat der Stiftung Just4smiles in Villeneuve

Auftragsgemäss haben wir eine Review der Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung, Geldflussrechnung, Eigenkapitalnachweis und Anhang) der Stiftung Just4smiles für das am 31. Dezember 2019 abgeschlossene Geschäftsjahr vorgenommen.

Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den Swiss GAAP FER 21 ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über die Jahresrechnung abzugeben.

Unsere Review erfolgte nach dem Schweizer Prüfungsstandard 910 Review (prüferische Durchsicht) von Abschlüssen. Danach ist eine Review so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Prüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf die der Jahresrechnung zugrunde liegenden Daten. Wir haben eine Review, nicht aber eine Prüfung, durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review sind wir nicht auf Sachverhalte gestoßen, aus denen wir schließen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit den Swiss GAAP FER 21 vermittelt.

GF Audit SA, succ. de Neuchâtel, le 19 février 2020



Stéphane ULDRY
Expert-réviseur agréé ASR/Zugelassner Revisionsexperte ASR
N°106'374
(Réviseur responsable/Leitender Revisor)

BILAN 2019

BILANZ 2019

ACTIF	AKTIVEN	31.12.2019	31.12.2018
		CHF	CHF
ACTIFS CIRCULANTS	UMLAUFVERMÖGEN		
Liquidités	Flüssige Mittel	83 043	124 516
Autres créances	Übrige Forderungen	15 732	81 342
Actifs de régularisation	Aktive Rechnungsabgrenzungen	64 500	97 286
TOTAL DES ACTIFS CIRCULANTS	TOTAL UMLAUFVERMÖGEN	163 275	303 144
ACTIFS IMMOBILISES	ANLAGEVERMÖGEN		
Immobilisations corporelles meubles	Mobile Sachanlagen	90 724	102 000
TOTAL DES ACTIFS CIRCULANTS	TOTAL UMLAUFVERMÖGEN	90 724	102 000
TOTAL DE L'ACTIF	TOTAL AKTIVEN	253 999	405 144
PASSIF	PASSIVEN	31.12.2019	31.12.2018
		CHF	CHF
CAPITAUX ETRANGERS A COURT TERME	KURZFRISTIGES FREMDKAPITAL		
Liquidités	Flüssige Mittel	1 628	0
Passifs de régularisation	Passive Rechnungsabgrenzungen	169 748	276 257
TOTAL CAPITAUX ETRANGERS A COURT TERME	TOTAL KURZFRISTIGES FREMDKAPITAL	171 376	276 257
CAPITAL DE L'ORGANISATION	ORGANISATIONSKAPITAL		
Fonds libres	Freie Fonds	82 623	128 886
TOTAL CAPITAL DE L'ORGANISATION	TOTAL ORGANISATIONSKAPITAL	82 623	128 886
TOTAL DU PASSIF	TOTAL PASSIVEN	253 999	405 144

COMPTE DE RESULTAT

ERFOLGSRECHNUNG

PRODUITS	EINNAHMEN	31.12.2019	31.12.2018
		CHF	CHF
Cotisations des institutions sociales	Beiträge von Sozialinstitutionen	63 000	57 000
Contributions privées	Private Zuwendungen, Spenden	1 109 524	1 256 653
Produits divers	Diverse Einnahmen	189 296	101 250
TOTAL PRODUITS	TOTAL EINNAHMEN	1 361 820	1 414 903
CHARGES	AUFWÄNDE	31.12.2019	31.12.2018
		CHF	CHF
Prestations	Leistungen	-524 747	-638 671
Relations publiques	Öffentlichkeitsarbeit	-1 872	-34 294
TOTAL DES CHARGES DIRECTES	TOTAL DIREKTER AUFWAND	-526 619	-672 965
Frais de personnel	Personalaufwand	-623 984	-626 225
Charges de locaux	Mietaufwand	-55 194	-45 882
Entretien des infrastructures	Unterhalt für Infrastruktur	-1 563	-14 243
Charges administratives	Verwaltungsaufwand	-189 002	-200 820
Amortissement des immobilisations corporelles	Abschreibungen Sachanlagen	-11 276	-11 276
TOTAL CHARGES D'EXPLOITATION	TOTAL BETRIEBSAUFWAND	-881 018	-898 446
RESULTAT D'EXPLOITATION	BETRIEBSERGEWINN	-45 818	-156 509
Résultat Financier	Finanzerfolg	445	310
RESULTAT ANNUEL	JAHRESERGEWINN	-46 263	-156 819

Compte de résultat

Betriebsrechnung

PRODUITS	EINNAHMEN	31.12.2019 CHF	31.12.2018 CHF
Contributions des particuliers	Spenden von Privatpersonen	115 852	102 208
Contributions des entreprises	Spenden von Unternehmungen	78 750	133 134
Contributions des fondations	Spenden von Institutionen, Stiftungen	658 141	761 225
Contributions Events	Spenden aus Veranstaltungen	46 780	111 316
Contributions Mammina	Spenden aus Mammina	10 000	
Contribution conseillé par Carigest SA	Spende vermittelt durch Carigest S.A.	0	50 000
Contribution de la Loterie Romande	Beiträge der öffentlichen Hand	200 000	175 000
Contributions des institutions partenaires	Beiträge von Sozialinstitutionen	63 000	57 000
Contributions diverses	Sonstige Beiträge	189 297	25 020
TOTAL PRODUITS	TOTAL EINNAHMEN	1 361 820	1 414 903
CHARGES	AUFWÄNDE	31.12.2019 CHF	31.12.2018 CHF
CHARGES DE PRESTATIONS&PROJETS	DIENSTLEISTUNGS- UND PROJEKTKOSTEN		
Prestations Ski	Ski Dienstleistungen	306 963	313 853
Prestations Joelettes	Wandern Dienstleistungen	2 385	15 325
Prestations Voile	Segeln Dienstleistungen	152 008	209 863
Prestations Karting	Karting Dienstleistungen	60 515	45 120
Prestations pour des Camps	Dienstleistungen für Lager	0	54 510
Frais liés aux prestations	Aufwendungen für Dienstleistungen	4 794	28 824
Frais d'encadrement et développement des prestations	Kosten der Qualitätskontrolle und Entwicklung neuer Dienstleistungen	548 886	507 698
TOTAL DES CHARGES DE PRESTATIONS	GESAMTAUFWENDUNGEN FÜR LEISTUNGEN	1 075 551	1 175 193
CHARGES D'OBTENTION DE FINANCEMENT	KOSTEN FÜR DIE MITTELBESCHAFFUNG		
Matiériel publicitaires	Werbematerialkosten	8 888	23 332
Frais de communication	Kommunikationskosten	43 115	99 733
Frais de recherche interne	Interne Mittelbeschaffungskosten	45 329	103 073
Frais de recherche externe	Externe Mittelbeschaffungskosten	57 366	5 470
Frais des locaux	Mietkosten	4 348	8 393
Autres frais liés	Sonstige Kosten	35 249	12 056
TOTAL CHARGES D'OBTENTION DE FINANCEMENT	TOTAL BETRIEBSAUFWAND	194 295	252 057
CHARGES ADMINISTRATIVES	VERWALTUNGSKOSTEN		
Salaires et frais du personnel	Gehälter und Personalkosten	77 332	85 177
Autres frais du personnel	Sonstige Personalkosten	2 331	6 764
Charges de locaux	Mietkosten	4 653	7 771
Frais véhicule	Fahrzeugkosten	2 011	2 592
Assurances	Versicherungsprämien	673	747
Frais de bureau	Bürokosten	14 982	16 130
Dons et cotisations	Spenden und Beiträge	580	1 568
Honoraires mandataires externes	Gebühren für externe Mandatsnehmer	15 030	10 073
Autres charges administratives	Sonstiger Verwaltungsaufwand	8 923	2 065
TOTAL CHARGES ADMINISTRATIVES	TOTAL VERWALTUNGS-AUFWAND	126 515	132 886
Amortissement du bateau Zürich	Abschreibungen Katamaran Zürich	11 276	11 276
TOTAL DES CHARGES	TOTAL AUFWÄNDE	1 407 637	1 571 412
Résultat Financier	Finanzergebnis	445	310
Résultat annuel avant report	Jahresergebnis vor Übertragung	-46 263	-156 819
Affectation au résultat reporté	Zuweisung/Entnahme in die Gewinnrücklagen	46 263	156 819
RESULTAT ANNUEL APRES VARIATION	JAHRESERGEWINN NACH VERÄNDERUNG	0	0

Annexe

Anhang

1 Adresse postale	Postadresse
Fondation Just4smiles Rte de Lucens 143 1527 Villeneuve	Stiftung Just4smiles Rte de Lucens 143 1527 Villeneuve
2 But de la Fondation	Stiftungszweck
Développement d'un réseau d'activités et de compétences en fonction de chaque saison pour donner du plaisir adapté à des personnes en situation de polyhandicap ou de mobilité très réduite (cf. statuts pour but complets)	Entwicklung eines Netzwerks von Aktivitäten und Fähigkeiten, die jeder Jahreszeit angepasst sind, um Menschen mit Mehrfachbehinderungen oder sehr eingeschränkter Mobilität Freude zu bereiten (siehe Satzung für den vollständigen Zweck).
Date des Statuts : 5 mai 2014	Datum der Statuten : 5. Mai 2014
3 Tenue de la comptabilité	Führung der Buchhaltung
Romain Ghiloni romain.ghiloni@justforsmiles.ch Tél +33 6 21 10 40 17	Romain Ghiloni romain.ghiloni@justforsmiles.ch Tél +33 6 21 10 40 17
Romaine Duc-Bonvin romaine.duc@bluewin.ch Tél. 079 832 63 56	Romaine Duc-Bonvin romaine.duc@bluewin.ch Tel. 079 832 63 56
4 Organe de révision	Revisionsgesellschaft
GF Audit SA - Groupe Fidexpert Succursale de Neuchâtel Rue des Moulins 51 2000 Neuchâtel Tél. 032 729 00 50 email: s.uldry@fidexpert.ch	GF Audit SA - Groupe Fidexpert Filiale Neuchâtel Rue des Moulins 51 2000 Neuchâtel Tel. 032 729 00 50 email: s.uldry@fidexpert.ch
5 Conseil de Fondation	Stiftungsrat
M. Raphaël Broye, président depuis 1999 M. George Paltzer, vice-président depuis 2017 M. Christian Bonhôte, membre depuis 2019 Mme Véronique Bornand Sickenberg, membre depuis 2010 Mme Geneviève Lavanchy, membre depuis 2019 Mme Rébecca Michelot, membre depuis 2019 Dr. Christopher Newman, membre depuis 2011	Raphaël Broye, Präsident seit 1999 George Paltzer, Vizepräsident seit 2017 Christian Bonhôte, Mitglied seit 2019 Véronique Bornand Sickenberg, Mitglied seit 2010 Geneviève Lavanchy, Mitglied seit 2019 Rébecca Michelot, Mitglied seit 2019 Dr. med. Christopher Newman, Mitglied seit 2011

Annexe

Anhang

6 Variation du capital		Veränderung des Stiftungskapitals	31.12.2019	31.12.2018
			CHF	CHF
Capital versé initial		Eingezahltes Startkapital	150 000	150 000
Résultat reporté		Vortrag Vorjahr	-21 114	135 705
Résultat annuel		Jahresergebnis	-46 263	-156 819
Nouveau résultat reporté		Vortrag auf neue Rechnung	-67 377	-21 114
Capital propre de la Fondation		Eigenkapital der Stiftung	82 623	128 886
Le capital de la Fondation est à la libre disposition de l'organisation dans le cadre de son but général. Le capital libre généré varie en fonction des excédents annuels des recettes ou des dépenses.		Das Kapital der Stiftung steht der Organisation im Rahmen ihres allgemeinen Zwecks zur freien Verfügung. Das erwirtschaftete freie Kapital variiert je nach den jährlichen Überschüssen der Einnahmen oder Ausgaben.		
7 Fonds affectés		Zweckgebundene Fonds	31.12.2019	31.12.2018
			CHF	CHF
Aucun			0	0
8 Immobilisations corporelles meubles		Mobile Sachanlagen	31.12.2019	31.12.2018
			CHF	CHF
1 Catamaran amarré au port de Zürich		Katamaran Liegeplatz im Hafen von Zürich	90 724	102 000
9 Contrat de leasing		Leasingvertrag	31.12.2019	31.12.2018
			CHF	CHF
Contrat de leasing N° 852'815 auprès du Crédit Suisse concernant l'informatique (hardware + software)		Leasingvertrag Nr. 852'815 mit der Credit Suisse für IT (Hardware + Software)		
Solde		Saldo	26 753	42 805
10 Personnel		Personal	31.12.2019	31.12.2018
Nombre de postes à plein temps au 31.12.		Anzahl Vollzeitstellen per 31.12.	5.5	5.5
11 Indemnités versées aux organes dirigeants		Entschädigung an die Organe	31.12.2019	31.12.2018
			CHF	CHF
Romaine Duc-Bonvin, par RDB Sàrl		Romaine Duc-Bonvin, von RDB Sàrl	34 514	30 265

Annexe

Anhang

12 Principes de la comptabilité	Rechnungslegungsgrundsätze		
<p>La comptabilité est établie conformément au code Suisse des Obligations et des dispositions des statuts. Les comptes annuels donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et du résultat d'exploitation. La présentation des comptes a été établie selon les normes Swiss GAAP RPC 21 et les normes de présentation ZEWO.</p>	<p>Die Rechnungslegung erfolgt in Übereinstimmung mit dem Schweizerischen Obligationenrecht und den Bestimmungen der Statuten. Der Jahresabschluss vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage. Die Jahresrechnung wurde in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 und ZEWO erstellt.</p>		
13 Evénements importants après la date de clôture du bilan	Wichtige Ereignisse nach dem Bilanzstichtag		
<p>Aucun évènement important qui pourrait remettre en question la pertinence des comptes annuels ou qui nécessiterait une mention dans ce contexte n'est survenu après la date de clôture et jusqu'au moment de l'approbation des comptes annuels par le conseil de Fondation.</p>	<p>Nach dem Bilanzstichtag und bis zur Abnahme der Jahresrechnung durch den Stiftungsrat sind keine wesentlichen Ereignisse eingetreten, welche die Aussagefähigkeit der Jahresrechnung beeinträchtigen könnten bzw. an dieser Stelle offen gelegt werden müssten.</p>		
14 Chiffres clés	Kennzahlen	31.12.2019	31.12.2018
Charges de prestations	Programmaufwand	77%	72%
Charges d'obtention de financement	Mittelbeschaffungsaufwand	14%	19%
Charges administratives	Administrationsaufwand	9%	9%
15 Autres informations	Sonstige Angaben	31.12.2019	31.12.2018
Engagements envers l'assurance de prévoyance sociale	Verpflichtungen zur Sozialversicherung	20	
16 Valeurs d'assurance	Brandversicherungswert	31.12.2019	31.12.2018
RC - garantie max. pour l'ensemble des dommages corporels et matériels	Haftung - maximale Deckung für alle Personen- und Sachschäden	5 000 000	5 000 000
Assurance choses - biens meubles et frais	Sachversicherung - Mobilien und Kosten	35 200	35 200
Propriété de tiers et frais	Dritteigentum und Gebühren	5 000	5 000
Installations électroniques	Elektronische Installationen	5 000	5 000
17 Comptes de régulation	Regulatorische Konten		
Les actifs transitoires ne comprennent aucune dépenses pour des projets du nouvel exercice	Die Übergangswerte enthalten keine Aufwendungen für Projekte im neuen Geschäftsjahr.		
Dans les créanciers aucune dette n'est comptabilisée pour des projets	Auf den Konten der Kreditoren werden keine Schulden für Projekte erfasst.		
18 Litiges	Rechtsfälle		
Aucun litige en cours	Keine offenen Rechtsfälle		